

P

Italiano

CO/F30 COLONNA

IN ALLUMINIO PER FOTODISPOSITIVO FOTO/30

- 1 GENERALITA' (caratteristiche costruttive)**
Struttura monolitica realizzata in alluminio anodizzato indicato per installazioni in esterno, la colonnina CO/F30 è stata progettata per una veloce installazione e, come il fotodispositivo FOTO/30, avere dimensioni contenute.
- 2 INSTALLAZIONE**
- 2.1** Preassemblare la base come indicato in Fig.1, utilizzando le particolari viti in dotazione (Rif.V). Cementare la parte inferiore (piegare prima le staffe, Rif.S), in modo da garantire una sufficiente robustezza alla struttura avendo cura di posizionarla quanto più in piano possibile e predisponendo una guaina flessibile per il passaggio dal cavo.
- 2.2** Assemblare la colonna alla flangia con le viti autofilettanti (Rif.F, Fig.2), utilizzando gli appositi fori, ed inserendo il cavo attraverso il foro centrale.
- 2.3** Montare infine la flangia, con la colonna assemblata, alla base come indicato in Fig.3, utilizzando dadi e rondelle della base stessa (Rif.D Fig.3).
- 2.4** Aprire la fotocellula e assemblare la basetta (Rif.B, Fig.4) alla colonna in alluminio con le viti autofilettanti di 3,5x9, presenti nella confezione del FOTO/30 (Fig.4).
- 2.5** Per i collegamenti e le successive verifiche, consultare le istruzioni del FOTO/30.
- 2.6** Le colonne dovranno essere montate ad una distanza di 10 metri massimo l'una dall'altra e perfettamente parallele tra loro (Fig.5).
Per installazioni con doppia coppia di fotocellule incrociare i raggi come indicato in Fig.6.
- 2.7** Chiudere la parte superiore della colonna con l'apposito tappo in gomma (Fig.7)

DIMENSIONI

25 x 50 x 600 mm

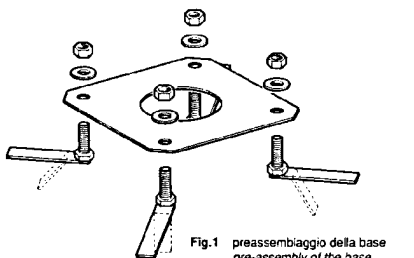


Fig.1 preassemblaggio della base
pre-assembly of the base
Vormontage des Sockels
assemblage préalable de la base
pre ensamblado de la base

La Prastel si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno.

PRASTEL
S.p.A.

Via del Vetrulo, 7 40138 Bologna - ITALIA
Tel. +39 051 692.33.11 Fax. +39 051 53.84.60
http://www.prastel.com e-mail: info@prastel.com

English

CO/F30 ALUMINIUM COLUMN

FOR FOTO/30 PHOTOCELL DEVICE

- 1 MAIN FEATURES**
Single-block structure of anodized aluminium suitable for external installations, the CO/F30 column was designed for rapid installation and of compact size, like the FOTO/30 photocell device.
- 2 INSTALLATION**
- 2.1** Pre-assemble the base as shown in Pict.1, using the special screws provided (Ref.V). Cement the lower part (after first folding the brackets, Ref.8) to ensure sufficient sturdiness to the structure, making sure to position it as level as possible and preparing a flexible sheath for the cable.
- 2.2** Assemble the column to the flange using the self threading screws (Ref.F Pict.2) through the holes provided, and inserting the cable in the central hole.
- 2.3** Finally, with the column assembled, mount the flange on the base as indicated in Pict.3, using the nuts and washers of the base (Ref.D Pict.3).
- 2.4** Open the photocell and assemble the terminal board (Ref.B Pict.4) to the aluminium column using the 3,5 x 9 self-threading screws contained in the FOTO/30 package (Pict.4).
- 2.5** For connections and testing, consult the instructions for the FOTO/30.
- 2.6** The columns must be assembled no more than 10 meters from one another, and perfectly parallel (Pict.5). For installations with a double pair of photocells, cross the rays as indicated in Pict.6.
- 2.7** Close the top of the column using the rubber cap provided (Pict.7).

DIMENSIONS

25 x 50 x 600 mm

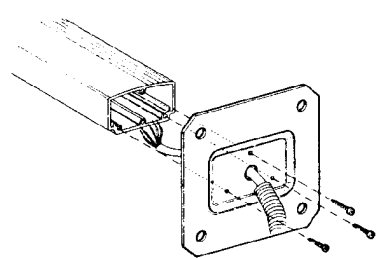


Fig.2 assemblaggio flangia/columna
flange/column assembly
Montage Flansch/Säule
assemblage patte/columna
ensamblado arandela/columna

Deutsch

CO/F30 ALUMINIUMSÄULE

FÜR FOTOVORRICHTUNG FOTO/30

- 1 ALLGEMEINES (Aufbau)**
Die Säule CO/F30 besteht aus einer monolithischen (fugelosen) Struktur aus eloxiertem Aluminium, bestens geeignet zur Außeninstallation, und zeichnet sich durch rasche Installation und, wie die Fotozelle FOTO/30, geringe Abmessungen aus.
- 2 INSTALLATION**
- 2.1** Den Sockel wie in Abb.1 vormontieren, hierzu die mitgelieferten Schrauben verwenden (Pkt.V). Den unteren Teil einzementieren (zuerst die Bügel biegen, siehe Pkt.5), um der Struktur ausreichende Robustheit zu verleihen, dann die Struktur möglichst eben positionieren und einen flexiblen Kabeldurchgang vorsehen.
- 2.2** Die Säule mit den selbstschneidenden Schrauben (Pkt.F, Abb.2) am Flansch anbringen, hierzu die entsprechenden Bohrungen verwenden, und das Kabel über die mittlere Bohrung einführen.
- 2.3** Nun den Flansch mit der vormontierten Säule wie in Abb.3 gezeigt am Sockel anbringen, hierbei die Muttern und Scheiben des Sockels verwenden (Pkt.D Abb.3).
- 2.4** Die Fotozelle öffnen und das Grundelement (Pkt.B, Abb.4) an der Alusäule anbringen. Hierzu die Schrauben 3,5 x 9 verwenden, die in der Packung FOTO/30 mitgeliefert werden (Abb.4).
- 2.5** Für Anschlüsse und nachfolgende Kontrollen in die Anleitung von FOTO/30 Einsicht nehmen.
- 2.6** Die Säulen müssen in einem Abstand von höchstens 10 Metern voneinander aufgestellt werden und perfekt parallel stehen (Abb.5). Für Installationen mit doppelten Fotozellenpaaren die Strahlen wie in Abb.6 gezeigt kreuzen.
- 2.7** Den oberen Teil der Säule mit dem Gummistopfen schließen (Abb.7).

ABMESSUNGEN

25 x 50 x 600 mm

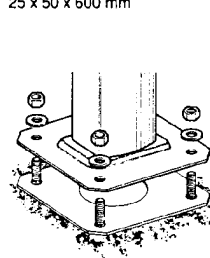


Fig.3 assemblaggio colonna/base
column/base assembly
Montage Säule/Sockel
assemblage colonne/base
ensamblado columna/base

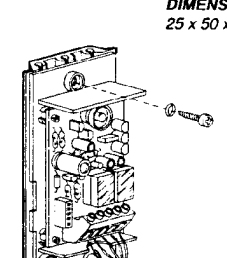


Fig.4 fissaggio fotodispositivo alla colonna
attaching the photocell to the column
Befestigung der Fotovorrichtung an der Säule
fixation cellules photo-électriques à la colonne
fijación fotodispositivo a la columna

Français

CO/F30 COLONNE EN ALUMINIUM

POUR DISPOSITIF PHOTO-ÉLECTRIQUE

- 1 GENERALITES (caractéristiques de la construction)**
Structure monolithique réalisée en aluminium anodisé conciliée pour les installations en extérieur, la colonne CO/F30 a été étudiée pour faciliter une installation rapide et, comme pour le dispositif photo-électrique FOTO/30, avoir de petites dimensions.
- 2 INSTALLATION**
- 2.1** Assembler préalablement la base comme indiqué Fig.1, en utilisant les vis spéciales fournies (Réf.V). Cimentier la partie inférieure (plier auparavant les pattes; Ref.S), afin de garantir une solidité suffisante de la structure en prenant soin de la mettre dans une position la plus plane possible et en prévoyant l'emplacement d'une gaine flexible pour le passage du câble.
- 2.2** Fixer la colonne à la patte à l'aide des vis-tarauds (Réf.F Fig.2), en utilisant les trous correspondants, et en introduisant le câble par le trou central.
- 2.3** Monter enfin la patte, avec la colonne assemblée, sur la base comme indiqué à la fig.3, en utilisant les écrous et rondelles de la base elle-même (Ref.D, Fig.3).
- 2.4** Ouvrir la cellule photo-électrique et fixer la base (Ref.8, Fig.4) à la colonne en aluminium avec les vis-tarauds de 3,5 x 9, se trouvant dans l'emballage du FOTO/30 (Fig.4).
- 2.5** Pour les branchements et les vérifications successives, consulter les instructions du FOTO/30.
- 2.6** Les colonnes devront être montées à une distance de 10 mètres au maximum l'une de l'autre et devront également être parfaitement parallèles l'une à l'autre (Fig.5). Pour les installations avec deux couples de cellules photo-électriques faire se croiser les rayons comme indiqué à la Fig.6.
- 2.7** Fermer la partie supérieure de la colonne à l'aide du bouchon de caoutchouc correspondant (Fig.7).

DIMENSIONS

25 x 50 x 600 mm

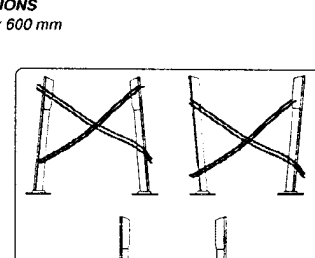


Fig.5 allineamento colonne
column alignment
Ausrichtung der Säulen
alineación columna

Español

CO/F30 COLUMNA EN ALUMINIO

PARA FOTODISPOSITIVO FOTO/30

- 1 GENERALIDADES (características constructivas)**
Estructura monolítica realizada en aluminio galvanizado indicado para instalaciones en el exterior, la columna CO/F30 ha sido proyectada para una veloz instalación y al igual que el fotodispositivo FOTO/30, para tener dimensiones contenidas.
- 2 INSTALACION**
- 2.1** Pre-ensamblar la base como indicado en Fig.1 utilizando los particulares tornillos en dotación (Ref.V). Cementar la parte inferior (doblar antes los estribos, Ref.S), en manera de garantizar una suficiente robustez a su estructura teniendo cuidado de posicionarla lo más plana posible y predisponiendo una funda flexible para el pasaje del cable.
- 2.2** Ensamblar la columna a al arandela con los tornillos autofileteantes (Ref.F, Fig.2), utilizando los específicos orificios e introduciendo el cable a través del orificio central.
- 2.3** Montar luego la arandela, con la columna ensamblada, a la base como indicado en Fig.3, utilizando tuercas y arandelas de la base misma (Ref.D, Fig.3).
- 2.4** Abrir la fotocélula y ensamblar la base (Ref.B, Fig.4) a la columna en aluminio con los tornillos autofileteantes de 3,5x9, presentes en la confección del FOTO/30 (Fig.4).
- 2.5** Para las conexiones y las sucesivas verificaciones, consultar las instrucciones del FOTO/30.
- 2.6** Las columnas deberán ser montadas a una distancia de 10 metros máximo una de la otra y perfectamente paralelas entre ellas (Fig.5).
Para instalaciones con doble pareja de fotocélulas cruzar los rayos como indicado en Fig.6.
- 2.7** Cerrar la parte superior de la columna con el específico tapón en goma (Fig.7).

DIMENSIONES

25 x 50 x 600 mm

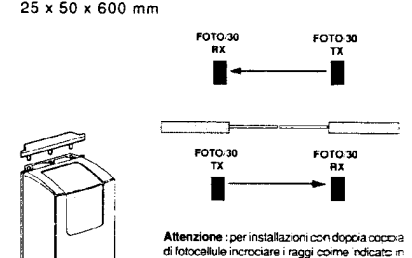


Fig.7

Attenzione: per installazioni con doppia coppia di fotocellule incrociare i raggi come indicato in figura.

Caution: for installations with a double pair of photocells, cross the rays as shown in the figure.

Achtung: Für Installationen mit doppelter Fotozellenpaaren die Strahlen wie in der Abbildung kreuzen.

Attention: pour les installations avec deux couples de cellules photo-électriques faire se croiser les rayons comme indiqué en figure.

La Prastel se reserva el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

La Prastel reserve the rights to modify the items without prior notice.

Prastel behält sich vor, in jedem beliebigen Moment Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchzuführen.

La société Prastel se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques de ses produits à tout moment et sans préavis.